



UNION POSTALE
UNIVERSELLE

Berne, le 13 janvier 2003

Circulaire du Bureau international

2

Afghanistan – Emissions illégales
de timbres-poste

Madame, Monsieur,

L'administration postale de l'**AFGHANISTAN** me prie de vous communiquer ce qui suit:

«Des individus non identifiés cherchent à discréditer notre pays en mettant en circulation des timbres-poste illégaux.

J'appelle l'attention de tous les Pays-membres de l'Union et de tous les partenaires philatéliques sur le fait que de nombreux timbres-poste prétendument émis par l'Afghanistan, comme ceux qui sont joints en annexe à la présente lettre, continuent d'être produits et diffusés.

Dans la mesure où ces timbres portent aussi la mention «AFGHAN POST», il ne fait aucun doute qu'ils portent atteinte à l'intégrité morale, religieuse et économique de l'Afghanistan, ainsi qu'à son service postal et à l'Union dans son ensemble.

Par ailleurs, ces timbres sont illégaux. Ils ont été émis à l'insu de notre administration et en violation des articles 6 et 25.2.3 de la Convention postale universelle, des dispositions des Règlements de l'UPU et de la législation de l'Etat islamique de transition en Afghanistan.

Ces timbres n'ont ni valeur de collection ni valeur d'affranchissement.

Notre administration met en garde toutes les administrations postales des Pays-membres de l'Union, la communauté philatélique et les collectionneurs contre ces timbres-poste illégaux et elle les prie instamment de ne pas les accepter comme moyen d'affranchissement et de ne pas les acheter.

Par ailleurs, l'administration postale de l'Etat islamique de transition en Afghanistan serait reconnaissante aux administrations postales des Pays-membres de l'Union de bien vouloir informer leurs partenaires philatéliques de l'existence et de la diffusion de ces timbres-poste illégaux et d'exercer une vigilance accrue à cet égard dans leurs pays respectifs.»

La liste des timbres-poste illicites dont il s'agit se trouve en annexe.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma haute considération.

Le Directeur des marchés,
K.J.S. McKEOWN

Emissions illégales de timbres-poste produites au nom de l'Afghanistan

Bateaux. – Trois feuillets de format horizontal de neuf timbres-poste chacun. Chaque feuillet reproduit différentes sortes de bateaux et porte l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Chaque feuillet a les valeurs suivantes: 10 000, 15 000, 20 000, 25 000, 30 000, 35 000, 40 000, 45 000 et 50 000 AFA. D'autres images de bateaux sont reproduites sur les bords de chaque feuillet.

Chevaux. – Deux feuillets de format horizontal de neuf timbres-poste chacun. Chaque feuillet reproduit différentes races de chevaux et porte l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Chaque feuillet a les valeurs suivantes: 10 000, 15 000, 20 000, 25 000, 30 000, 35 000, 40 000, 45 000 et 50 000 AFA. D'autres images de chevaux sont reproduites sur les bords de chaque feuillet.

Echecs. – Deux feuillets de format horizontal de neuf timbres-poste dont chacun reproduit une position d'échecs différente et porte l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Les valeurs sont de 20 000 AFA par timbre pour un feuillet et de 40 000 AFA par timbre pour l'autre feuillet. D'autres images des échecs sont reproduites sur les bords du feuillet.

Echecs. – Un feuillet de format vertical de neuf timbres-poste dont chacun reproduit une pièce des échecs différente et porte l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Chaque timbre a une valeur de 50 000 AFA. D'autres pièces des échecs sont reproduites sur les bords du feuillet.

Faune. – Un feuillet de format horizontal de neuf timbres-poste dont chacun reproduit une espèce différente de la famille des aigles et contient une valeur et l'inscription «Afghan Post».

Faune. – Deux feuillets de format vertical de neuf timbres-poste dont chacun illustre trois races différentes de chats et porte l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Les valeurs sont de 10 000, 15 000, 20 000, 25 000, 30 000, 35 000, 40 000, 45 000 et 50 000 AFA. D'autres chats sont reproduits sur les bords du feuillet.

Faune. – Un feuillet de format vertical de neuf timbres-poste intitulé «CATS OF THE WORLD». Chaque timbre illustre une race différente de chats, a une valeur de 3000 AFA et contient l'inscription «Afghan Post».

Faune. – Deux feuillets de format vertical de neuf timbres-poste dont chacun illustre trois races différentes de chiens et porte l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Les valeurs sont de 10 000, 15 000, 20 000, 25 000, 30 000, 35 000, 40 000, 45 000 et 50 000 AFA. D'autres chiens sont reproduits sur les bords du feuillet.

Faune. – Un feuillet de format vertical de neuf timbres-poste intitulé «DOGS OF THE WORLD». Chaque timbre illustre une race différente de chiens, a une valeur de 1000 AFA et contient l'inscription «Afghan Post».

Faune. – Un feuillet de format vertical de neuf timbres-poste intitulé «FAUNA OF AFGHAN». Chaque timbre illustre une créature différente, a une valeur de 500 AFA et contient l'inscription «Afghan Post».

Faune. – Deux feuillets de format vertical de neuf timbres-poste dont chacun illustre différentes espèces de dinosaures. Chaque timbre porte l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Les valeurs sont de 10 000 AFA par timbre pour un feuillet et de

20 000 AFA par timbre pour l'autre feuillet. D'autres dinosaures sont reproduits sur les bords du feuillet.

Faune. – Un feuillet de format horizontal de neuf timbres-poste dont chacun reproduit différentes espèces de dinosaures, porte l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Les valeurs sont de 10 000, 15 000, 20 000, 25 000, 30 000, 35 000, 40 000, 45 000 et 50 000 AFA.

Faune. – Un feuillet de format vertical de neuf timbres-poste dont chacun reproduit une espèce différente de hiboux et contient l'inscription «Afghan Post».

Faune. – Deux feuillets, un de format horizontal, l'autre de format vertical, contenant en leur milieu l'inscription «Birds of Prey» et reproduisant l'image de différentes espèces de hiboux. D'autres espèces encore figurent sur chaque timbre. Les timbres sont par série de trois, en haut et en bas pour le format vertical, à gauche et à droite pour le format horizontal. Chaque timbre contient le nom «AFGHANISTAN» ainsi que la valeur. La valeur de chaque timbre du format horizontal est de 10 000 AFA et de 20 000 AFA pour le format vertical.

Faune. – Un feuillet de format vertical de neuf timbres-poste reproduisant l'image de différentes espèces d'aigles et de hiboux. D'autres espèces encore figurent sur chaque timbre-poste et sur le bord du feuillet. Chaque timbre-poste contient le nom «AFGHANISTAN», l'année 2000 ainsi que la valeur de 20 000 AFA.

Faune. – Deux feuillets-souvenirs contenant l'inscription «Birds of Prey» et reproduisant sur le fond l'image de différentes espèces de hiboux. Une autre espèce encore figure sur le timbre qui est encadré dans chaque feuillet-souvenir. Chaque timbre contient le nom «AFGHANISTAN» ainsi que la valeur de 100 000 AFA.

Faune. – Deux feuillets de format horizontal de neuf timbres-poste chacun. Sur chaque timbre sont reproduits une espèce différente d'oiseaux, l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Chaque feuillet a les valeurs suivantes: 10 000, 15 000, 20 000, 25 000, 30 000, 35 000, 40 000, 45 000 et 50 000 AFA. D'autres images d'oiseaux et de leur environnement sont reproduites sur les bords de chaque feuillet.

Flore. – Un feuillet de format vertical de neuf timbres-poste dont chacun reproduit une plante différente et porte l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Les valeurs sont de 10 000, 15 000, 20 000, 25 000, 30 000, 35 000, 40 000, 45 000 et 50 000 AFA.

Flore. – Un feuillet-souvenir contenant un timbre-poste qui illustre une orchidée. L'année 2000 et l'inscription «Afghan Post» figurent sur le timbre.

Insectes (coléoptères). – Un feuillet de format horizontal de neuf timbres-poste. Sur chaque timbre sont reproduits une espèce différente de coléoptères, l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Le feuillet a les valeurs suivantes: 10 000, 15 000, 20 000, 25 000, 30 000, 35 000, 40 000, 45 000 et 50 000 AFA. D'autres images de coléoptères sont reproduites sur les bords du feuillet.

Peinture. – Trois feuillets de format vertical intitulés «The impressionists» et portant aussi en bas l'inscription «Impressionists». Le fond de chaque feuillet est une reproduction d'une peinture du peintre concerné dont le portrait figure en médaillon sur ce fond. Les timbres sont par série de trois en haut et une autre série de trois en bas sur chaque feuillet. Chaque timbre contient le nom «AFGHANISTAN» ainsi que la valeur. Le feuillet reproduisant les peintures d'Henri Matisse a une valeur de

20 000 AFA pour chaque timbre, le feuillet reproduisant les peintures de Toulouse-Lautrec une valeur de 30 000 AFA et le feuillet reproduisant les peintures de Vincent van Gogh une valeur de 50 000 AFA.

Peinture. – Trois feuillets-souvenirs de format vertical intitulés «The impressionists» et portant aussi en bas l'inscription du peintre concerné, respectivement Henri Matisse, Toulouse-Lautrec et Vincent van Gogh. Le fond de chaque feuillet est une reproduction d'une peinture du peintre concerné. Chaque feuillet incorpore un timbre qui contient le nom «AFGHANISTAN» ainsi que la valeur de 100 000 AFA.

Peintures, affiches. – Un feuillet de format vertical de neuf timbres-poste intitulé «INTERNATIONAL CLASSIC POSTERS» et portant en bas l'inscription «AFGHANISTAN». Chaque bord du feuillet porte également les inscriptions «SPORT – AUTO – CINEMA». Sur chaque timbre est reproduit une affiche de promotion faisant de la publicité pour des films, des dessins animés et différents sports. L'année 2000, le nom «AFGHANISTAN» et la valeur de 50 000 AFA figurent sur chaque timbre-poste.

Personnalités. – Un feuillet de format vertical intitulé «USAMA BIN LADEN IS WANTED FOR \$10000000». Sur chaque timbre sont reproduits la même image de Bin Laden, l'année 2001, le nom «AFGHANISTAN» ainsi que le même intitulé qu'en haut du feuillet. La valeur par timbre est de 100 000 AFA. La même image de Bin Laden est reproduite sur les bords du feuillet.

Personnalités. – Un feuillet de format vertical de neuf timbres-poste intitulé «Diana, Princess of Wales (1961–1997)» et portant en bas l'inscription «IN MEMORIAM». Chaque timbre reproduit une image différente de Diana depuis son enfance et contient une valeur et l'inscription «Afghan Post».

Personnalités. – Trois feuillets de format vertical intitulés «ELVIS PRESLEY (1935–1977)» et portant en bas l'inscription «AFGHANISTAN». Chaque feuillet contient neuf timbres-poste. Sur chaque timbre sont reproduits une image différente de l'acteur Elvis Presley, l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Les valeurs sont de 20 000 AFA par timbre pour un feuillet, de 40 000 AFA par timbre pour le deuxième feuillet et de 50 000 AFA par timbre pour le troisième feuillet. D'autres images de l'acteur Elvis Presley sont reproduites sur les bords de chaque feuillet.

Personnalités. – Un bloc de quatre timbres-poste. Chaque timbre reproduit une image différente de l'actrice Marilyn Monroe et porte le nom «AFGHANISTAN». Une valeur et l'année 2000 apparaissent en haut de chaque timbre.

Personnalités. – Trois feuillets de format vertical intitulés «Marilyn Monroe (1926–1962)» et portant en bas l'inscription «AFGHANISTAN». Chaque feuillet contient neuf timbres. Sur chaque timbre sont reproduits une image différente de l'actrice Marilyn Monroe, l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Les valeurs sont de 20 000 AFA par timbre pour un feuillet, de 40 000 AFA par timbre pour le deuxième feuillet et de 50 000 AFA par timbre pour le troisième feuillet. D'autres images de l'actrice Marilyn Monroe sont reproduites sur les bords de chaque feuillet.

Personnalités. – Trois feuillets de format vertical contenant en leur milieu l'inscription «Mother Teresa» et «Jean Paul II» et reproduisant l'image de ces deux personnalités dans un médaillon. Les timbres sont par série de trois en haut et une autre série de trois en bas sur chaque feuillet. Le bas de chaque timbre contient le

nom «AFGHANISTAN» ainsi que la valeur et chaque timbre reproduit des images différentes de Mère Teresa et de Jean Paul II ensemble. Les timbres de deux feuillets ont une valeur de 50 000 AFA chacun et ceux du troisième feuillet une valeur de 100 000 AFA chacun. D'autres images de Mère Teresa et de Jean Paul II sont reproduites sur les bords de chaque feuillet.

Personnalités. – Un feuillet de format vertical de neuf timbres-poste intitulé «THE GREAT PEOPLE OF THE 20TH CENTURY», dont chacun reproduit une personnalité différente. Chaque timbre contient une valeur et l'inscription «Afghan Post».

Poissons. – Un feuillet de format horizontal de neuf timbres-poste. Sur chaque timbre sont reproduits une espèce différente de poisson, l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Le feuillet a les valeurs suivantes: 10 000, 15 000, 20 000, 25 000, 30 000, 35 000, 40 000, 45 000 et 50 000 AFA. D'autres images de poissons sont reproduites sur les bords du feuillet.

Sports. – Deux feuillets-souvenirs ayant comme fond un joueur de football et reproduisant en bas le logo et la coupe du monde de football Korea Japan. Chacun de ces feuillets contient un timbre d'une valeur de 100 000 AFA qui reproduit un autre joueur de football et porte le nom «AFGHANISTAN».

Sports, personnalités. – Quatre feuillets de neuf timbres-poste chacun de format vertical intitulés «FORMULA 2000». Sur chaque timbre sont reproduits l'année 2000, le nom «AFGHANISTAN» et une image différente, parfois les voitures de course, parfois les sportifs eux-mêmes (dans ces cas, le nom du sportif y figure également). Les valeurs sont de 10 000 AFA par timbre pour un feuillet, de 20 000 AFA par timbre pour le deuxième feuillet, de 40 000 AFA par timbre pour le troisième feuillet et de 50 000 AFA par timbre pour le quatrième feuillet. D'autres images de voitures de course sont reproduites sur les bords de chaque feuillet ainsi que les noms de différents sponsors.

Véhicules. – Trois feuillets de format horizontal de neuf timbres-poste chacun. Sur chaque timbre sont reproduits un type différent d'ancien véhicule, l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Les valeurs sont de 20 000 AFA par timbre pour un feuillet, de 40 000 AFA par timbre pour le deuxième feuillet et de 50 000 AFA par timbre pour le troisième feuillet. D'autres images d'anciens véhicules sont reproduites sur les bords de chaque feuillet.

Véhicules. – Un feuillet de format horizontal de neuf timbres-poste intitulé «ENGLISH TRAINS», dont chacun reproduit un train différent et porte l'année 2000 et le nom «AFGHANISTAN». Les valeurs sont de 10 000, 15 000, 20 000, 25 000, 30 000, 35 000, 40 000, 45 000 et 50 000 AFA.

Véhicules. – Deux feuillets-souvenirs intitulés «TRAINS». Chaque feuillet présente un type de train et contient un timbre qui illustre un autre type de train. Le nom «AFGHANISTAN» figure sur le timbre ainsi que la valeur de 100 000 AFA.